

illuminations

Eight Coloured Pieces

Alireza H. H. H.

Winter 2016

For

neverBar Ensemble

Dedicated to Nazanin Pouyandeh

Duration: ~13 min

Only for bersual
Only for bersual

Quand le monde sera réduit en un seul bois noir pour nos quatre yeux étonnés, — en un monde pour deux
enfants fidèles, — en une maison musicale pour notre claire sympathie, — je vous irai chercher.

Qu'il n'y ait ici-bas qu'un vieillard seul, calme et beau, entouré d'un "luxe inouï", — et je baisserai vos genoux.

Que j'aie réalisé tous vos souvenirs, — que je sois celle qui sait vous garrotter, — et vous ébourifferai.

Quand nous sommes très forts, — qui recule ? très gais, qui tombe ? qui ricane ?
Quand nous sommes très méchants, que ferait-on de nous ?
Parez-vous, dansez, riez. — Je ne pourrai jamais envoyer l'Ange par la fenêtre.

— Ma camarade, mendicante, enfant monstre ! comme ça t'est égal, malheureuses et comme malheureuses, et
mes embarcations, — et mes embarcations, — et mes embarcations, — et mes embarcations,
Attache-toi à nous avec ta voix impossible, ta voix unique flatteur de ce vil désespoir.

Une matinée d'été, en Juillet.
Un goût de cendres vole dans l'air ; — une odeur de feu montant dans l'âtre, — et les bougies, — le saccage
des promenades, — la bruine des canaux par les charmes — pourquoi pas de ces joujoux et l'encens ?

J'ai tendu des cordes de cloche à clocher ; des guirlandes de fenêtre à fenêtre ; des chaînes d'or d'étoile à
étoile, et je dors.

Le haut du ciel fume continuellement.
Quelle sorcière va s'adresser sur le couchant blanc ?
Quelles violences nous allons voir descendre ?

Pendant que les fonds publics s'écoulent, pendant que de fraternité, il sonne une cloche de feu rose dans les nuages.

Quand un agréable goût de sucre de Chine, une poudre noire pleut doucement sur ma veillée. — Je baisse les
feux du lit, et me jette sur le lit, et tourné du côté de l'ombre je vous vois, mes filles ! mes reines !

Illuminations est une métaphore musicale de huit poèmes-phrases qu'Arthur Schnitzler a composés entre 1873 et 1875. Cette œuvre consiste en huit miniatures, composées à partir d'éléments parallèles et contrastés.

Illuminations est une série de pièces courtes qui dépeint les poèmes d'un grand poète. A l'instar du texte, le choix de l'effectif instrumental offre une palette de couleurs, à la fois concise et riche. Par ailleurs, que l'ordre des pièces, proposé par le compositeur, suive une logique musicale et une continuité dans le contenu, les pièces peuvent être interprétées séparément ou combinées différemment selon le contexte.

Le bois noir

Longue subordonnée / brève principale,
articulées avec une suspension,
et conclusion en forme de révélation

Je ne pourrai jamais envoyer l'Amour par la fenêtre

Une subordonnée et une principale au mode conjonctif,
avec le même principe de suspension qui marque le contraste entre le thème et le prédicat,
une autre révélation qui marque la fin de la phrase

Cloche de feu rose dans les nuages

Une opposition et un déséquilibre entre deux matériaux musicaux

Goût de cendres vole dans l'air

"Une scène ardennaise ou flamande d'après Rimbaud,
les sens contradictoires : le sentiment de solitude mais à la fois festif,
une atmosphère humide, perceptible par l'odorat,
et l'interrogation brute

J'ai tendu des chaînes d'or, étoile à étoile, et d'écume

Une scène d'allégresse d'images,
la danse de mots
et l'extase de la poésie

La haute tangente continuellement

Le pays mystérieux et transcendant du couchant blanc,
l'humidité du paysage
et la couleur violente du soir qui cache son secret

Enfer monnaie

Le langage du poète qui parle de l'incertitude et de la souffrance,
la dualité enfant-adulte,
et le désespoir

Amable goût d'encre et de Chine

Métaphore de la nuit,
une gravure qui marque la fin à cette série de pièces,
une bruine
et un goût d'encre qui monte, la lumière qui s'éteint,
un brusque arrêt de pensée,
et une vision nocturne

Illuminations is a musical metaphor of eight micro poems, composed between 1871 and 1875 by Arthur Rimbaud. The work consists of eight miniatures, composed from various and contrasting elements.

Illumination is a series of short pieces that portrays the poems of a young poet. Like the text, the instrumentation offers a palette of colors at once concise and rich. Although the order of the illuminations proposed by the composer follows a syntactic logic and continuity in the content, pieces can be performed either separately or combined differently.

The dark wood

Long subordinate clause / main clause,
articulated with a suspension,
and conclusion in the form of revelation

I will never be able to throw Love out the window

A subordinate clause and interrogative main clause
with the same suspension that articulates the contrast between the subject and a predicate,
another revelation that ends the piece

A bell of rosy fire rings in the clouds

An opposition and an imbalance between two musical materials

A taste ashes flies through the air

"A Flemish or Ardennes scene," according to Rimbaud,
contradictory feeling: loneliness but love,
a humid atmosphere, perception by smell,
and the brutal interrogative

I have stretched golden clouds from star to star in a dance

An image of joyful scene
the dance of words
and ecstasy of poetry

The upland peaks constantly

The mysterious and transcendent white landscape sunset,
rising dampness
and purple evening that hides a secret













Master child

The dialogue of the poet speaks of difference and suffering,
child/adult duality,
and despair

The pleasant taste of India ink

Metaphor of the night,
a musical play unfolds in a series of parts,
a drizzle,
and a taste as the ink goes up, the light goes out,
a sudden fire at the end of the night,
and a non-visual vision

Legende

Flute		Flûte
		Les altérations du quart de ton
		Altérations du huitième de ton
		Chanter dans la flûte.
		Tangue ram
		Chanter dans la flûte et jouer en même temps.
		Jouer un son harmonique et chanter le son résultant.
Harp		Harpe
		Toute les cordes de <i>do</i> , <i>mi</i> et <i>sol</i> doivent accordées un quart de ton plus haut. Les alterations sont indiquées avec une flèche vers le haut.
		Double trille en alternant la pédale
		Taper sur la table pour produire un son de percussion.
		Son harmonique La note résultante sonne une octave au-dessus de la note indiquée.
		Son harmonique La note résultante est indiquée entre les parenthèses.
		Pincer la corde tout en tenant un papier épais tout près de la corde de façon à ce qu'elle touche le papier et produise un son bruité.

Only for persusual

Viola		Alto
		Les alterations du quart
		Alterations du huitième
		Harmoniques Le losange représente la valeur d'une note noire.
		Les harmoniques naturelles de la première corde de l'alto et les hauteurs
		Gradual Change
		Le plus faible possible

Only for persuasal
Only for persuasal

Only for bersual
Only for bersual

Illuminations

8 gavures colorées
pour flûte, harpe et alto
A Nazanine Pouyandeh

Alireza Farhang
Paris, 2015

I. Le bois noir

♩ = 52
Fluide
flûte basse
tangué-ram

The musical score is arranged in three systems. The first system includes parts for Flûte (Flute), Harpe (Harp), and Violoncelle (Cello). The Flute part begins with a dynamic of *p* and features a five-measure rest marked with a '5'. The Harp part also starts with *p* and includes a five-measure rest. The Cello part begins with a *pizz* (pizzicato) marking and a five-measure rest. The second system continues the Flute part with dynamics *mf* and *pp*, and includes a *bisbiglando* marking. The Harp part continues with dynamics *mf* and *pp*. The Cello part continues with dynamics *mf* and *pp*. The third system shows the Flute part with a *arco jeté* marking and a *III.* section. The Harp part includes a *IV. III.* section. The Cello part continues with dynamics *mf* and *pp*. A large blue watermark 'Only for persual' is overlaid diagonally across the entire page.

This musical score is arranged for Flute (Fl.), Harp (Hp.), and Violin (Vlc.). The score is divided into three systems, with measures 8, 10, and 12 marking the beginning of each system. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4.

System 1 (Measures 1-7):

- Flute (Fl.):** Starts with a dynamic of *mf pp*, followed by a crescendo to *f*. It features a long note with a breath mark and a slur. The system ends with a dynamic of *p* and a five-measure rest.
- Harp (Hp.):** Features a triplet in the first measure with a dynamic of *mf*. The second measure has a dynamic of *f*, and the third measure has a dynamic of *p*. It includes a six-measure rest and a seven-measure rest.
- Violin (Vlc.):** Starts with a dynamic of *mf* and an *arco* marking. It has a six-measure rest, followed by a *pizz* (pizzicato) marking and a dynamic of *p*.

System 2 (Measures 8-11):

- Flute (Fl.):** Starts with a dynamic of *mf*, followed by a dynamic of *p*. It includes a *mf* dynamic marking in the final measure.
- Harp (Hp.):** Starts with a dynamic of *mf*, followed by a dynamic of *p*. It includes a five-measure rest and a dynamic of *mf* in the final measure.
- Violin (Vlc.):** Starts with a dynamic of *f*, followed by a dynamic of *mp*. It includes a five-measure rest and a dynamic of *f* in the final measure.

System 3 (Measures 12-15):

- Flute (Fl.):** Starts with a dynamic of *p*. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.
- Harp (Hp.):** Starts with a dynamic of *mf*, followed by a dynamic of *p*. It includes a *arco* marking, a five-measure rest, and a dynamic of *ppp* in the final measure.
- Violin (Vlc.):** Starts with a dynamic of *mf*, followed by a dynamic of *p*. It includes a five-measure rest, a dynamic of *ppp*, and a dynamic of *ppp* in the final measure.

The score includes various musical notations such as slurs, breath marks, and dynamic markings. A large, diagonal watermark reading "Only for persual" is overlaid on the page.

II. Je ne pourrai jamais envoyer l'Amour par la fenêtre

14 $\text{♩} = 48$

Fl. *près de la table* *pos.*

Hp. *mf* *pp*

Vlc. *ppp* *mf* *(p)* *pp*

Fl. *près de la table* *pos. ord.*

Hp. *mf* *pp* *mf*

Vlc. *mf* *(p)* *pp* *mf*

Fl. *près de la table* *pos. ord.* *pp*

Hp. *pp* *f* *pp*

Vlc. *pp* *mf* *pp*

25 *riten.*

Fl. *f p mf*

Hp. *p* près de la table *pos. ord.* *mf* *la*

Vlc. *fp* *s.p.* *III.* *3* *3* *3*

27 *a tempo*

Fl. *p fp*

Hp. *p*

Vlc. *p fp* *9* *10* *9* *9*

29 *poco rit.* *a tempo*

Fl. *mf* *p* *gliss péd.* *la# - la*

Hp. *mf* *p*

Vlc. *mf* *+* *3* *p* *9* *10*

32

Fl. *fp* *mf* poco rit.

Hp. *f* *p* *mf* gliss péd. *la# - la2*

Vlc. *fp* 9 7 3

35 a tempo poco rit.

Fl. *p* *fp* *mf*

Hp. *p* *mf* *f* *p*

Vlc. *p* 9 *mf* + V III. 3

38 a tempo

Fl. *pp* *sf*

Hp. *p* *fp* *f* *ppp*

Vlc. *f* *p* s.p.

III. Cloche de feu rose dans les nuages

43

Fl. *p* *mf* *p*

Hp. *p* *mf*

Vlc. *p* *f* *p* *3*

pos. ord. pizz

45

Fl. *fp*

Hp. *mf*

Vlc. *mf* *pp* *sf* *p* *sf* *p*

48

Fl. *5*

Hp. *6* *6* *6*

Vlc. *+*

50

Fl. *mf* *ppp*

Hp. *mf* *pp*

Vlc. *mf*

con sord legno
(sourdine en bois)

52

Fl. *p* pizz

Hp. *p*

Vlc.

Fl. *mf*

Hp. *mf*

Vlc. *mp*

prenez... en do

con sord leg

IV. Goût de cendres vole dans l'air

56

♩ = 38

flûte

Fl. Hp. Vlc.

Fl. Hp. Vlc.

Fl. Hp. Vlc.

Fl.

Hp.

Vlc.

sf *ppp* *p*

Fl.

Hp.

Vlc.

gliss péd.
la ♯ - la ♯

mp *mf* *mp* *f*

sf *pp* *mf* *p*

Fl.

Hp.

Vlc.

f *ff* *f*

f *mp* *ff* *mf* *sp*

Fl. *mf*⁹

Hp. *p* près de la table

Vlc. *s.p.* *mf p* *mp* *mf*

pos. ord.

Fl. *p* *mf* *mf* *p*

Hp.

Vlc. *p* *mf* *mf* *p* *pp*

♩ = 46

Fl. *mf* *(p)* *mf*

Hp.

Vlc. *mf* *ppp* *mf* *p*

V. J'ai tendu des chaînes d'or d'étoile à étoile, et je danse

88

Fl. *p*

Hp. ord. *p*

Vlc. senza sord. pizz. *mp* III. II.

90

Fl. *mp* *p*

Hp. *p*

Vlc. *f* *p* II. III. II.

92

Fl. *ff*

Hp. *ff*

Vlc. *ff*

95

Fl. *pp* *mf*

Hp. *pp*

Vlc. *pp* *mf*

97

Fl. *pp* *mf*

Hp. *pp*

Vlc. *pp* *mf*

100

Fl. *mf*

Hp. *pp* *mf*

Vlc. *mp* *pp* *mf*

III. arco *mp* *pp* *mf* pizz

102

Fl.

Hp.

Vlc.

104

Fl.

Hp.

Vlc.

107

Fl.

Hp.

Vlc.

tukutuku

mf *p* *mf* *mf*

pp *mf* *p*

p *mf* *mp* *mf*

mf *p* *mf* *mf* *pp* *mf*

mf *mf* *mf* *p* *mf*

f *p* *mf*

9 7 7 3

7 7 7 3

3 3

111

Fl.

p *mf* *p*

Hp.

mf *p* *mf* *p* *mf*

Vlc.

114

Fl.

mf *p* *mf*

Hp.

f *p*

Vlc.

117

accel.

Fl.

f

Hp.

ppp *f* *pp*

Vlc.

VI. Le haut étang fume continuellement

♩ = 56

prenez la flûte basse

flûte basse

Fl. Hp. Vlc.

ppp mp ppp pp

pizz ppp mp ppp mf

Fl. Hp. Vlc.

pp mf pp mf

Fl. Hp. Vlc.

f p mf p

f p f p

5+ mf p

prenez la flûte en do

Fl. *pp* *mf*

Hp. *f* *p* *pp*

Vlc. *mf* *p* *pp*

5 7 5 7

arco 5

+

Fl. *f* *mf*

Hp. *p* *mf*

Vlc. *f* *p*

flûte *pizz*

7 7 6 7

5 6 6 6 6 3

+

♩ = 56

Fl. *p* *mf* *p*

Hp. *p* *mf* *p*

Vlc. *mf* *p*

5 5

3 3 3 6 6 6

+

134

Fl. *f* *p* *f* *pp* *possibile*

Hp. *f* *ff*

Vlc. *p* *f*

137

Fl. $\text{♩} = 38$

Hp. prenez un bout de papier epais

Vlc. *mp*

Only for persual

VII. *Enfant monstre*

♩ = 38

prenez la flûte basse

Fl.

Hp.

Vlc.

p

8va

3

s.p. pos. ord.

pp

simile

Fl.

Hp.

Vlc.

flûte basse

8va

3

144

Fl.

Hp.

Vlc.

prenez flûte en do

ppp

p

pp

VIII. Agréable goût d'encre de Chine

♩ = 56

flûte

Fl. *p*

Hp. *pp*

Vlc. con sord legno (sourdine en bois) *mp* *pp*

s.p. pos. ord.

151

Fl. *mf* *ppp* *mf*

Hp. *p* *ppp* *mf*

Vlc. *mf* *p* *ppp* *mf* *pp*

s.p. pos. ord.

154

Fl. *mp* *pp* *mp* *pp*

Hp. *m* *pp* *mp* *pp* *f*

Vlc. *f* *5*

senza sord. pizz

157 *pp* *mf* *pizz* *ord.*
Fl. prenez la flûte basse flûte basse *p* *mf* *p*
Hp.
Vlc.

160 *mp* *ff* *ord.* *pizz*
Fl. *5* *5* *5*
Hp. *ff*
Vlc. *mp* *ff* *5* *6* *5*

162 *rit.* *f* *ord.*
Fl. *f* *ord.*
Hp. *p* *f* *ord.*
Vlc. *f* *arco* *s.p. | pos. ord.* *s.p. | pos. ord.* *s.p. | pos. ord.*

164

Fl. *pp* *mp* *ppp* *mp* *p* *pp*

Hp. *pp* *mp* *p*

Vlc. *pp* *mp* *ppp* *ppp*

s.p. pos. ord. s.p. pos. ord. s.p. pos. ord. s.p. pos. ord. s.p. pos. ord. s.p. pos. ord. pizz

167

Fl. *pp*

Hp. *pp* *pp possibile* *p* *pp*

Vlc. *pp possibile* *p*

an. pos. ord. 7 7 s.p. pos. ord. 3/4 0

Only for personal use